

Page 1

Changed chart(s) since Disc 03-2011

ADD = Added chart, REV = Revised chart, DEL = Deleted chart.

ACT	PROCEDURE IDENT	INDEX	REV DATE	EFF DATE
-----	-----------------	-------	----------	----------

No revision activity since Disc 03-2011

General Info

Biel-Kappelen, CHE
 N 47° 05.3' E 07° 17.4' Mag Var: 0.0°W
 Elevation: 1437'

Public, VFR, Customs
 Pattern Altitude: 1063 feet AGL
 Fuel: 100LL, Mogas

Time Zone Info: GMT+1:00 uses DST

Runway Info

Runway 05-23 1870' x 98' grass

Runway 05 (46.0°M) TDZE 1437'
 Runway 23 (226.0°M) TDZE 1437'
 Displaced Threshold Distance 394'

Communications Info

Biel-Kappelen Information **123.15** AFIS Non-English

Notebook Info

AREA

BERN

SWITZERLAND



12 JUN 09

(10-1V)

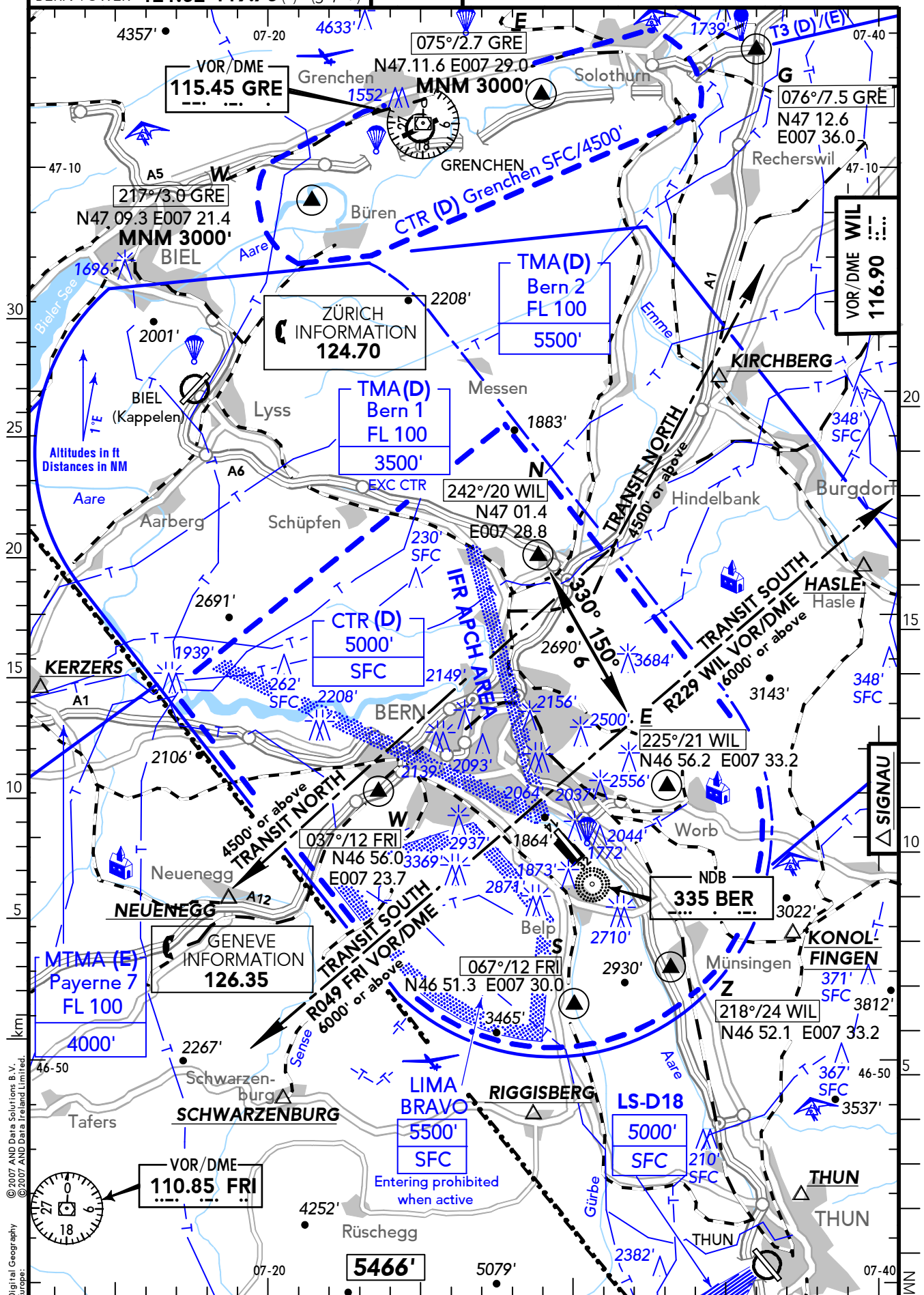
*Within TMA (D) Bern

VDF

ATIS

BERN ARRIVAL **127.32*** (ge, en)BERN DEPARTURE **127.32** (ge, en)BERN TOWER **121.02 119.70** (S) (ge, en)

125.12



CHANGES: VAR - Airspace - REPs & Routes - Navaids - OBST - Spot Elevations - Topography.

© JEPPESEN, 2001, 2009. ALL RIGHTS RESERVED

AREA
BERN

10-1VA

12 JUN 09

JEPPESEN

SWITZERLAND

ACFT entering for LDG or leaving CTR Bern shall proceed via the established routes and control points (clearance by BERN TWR required). MAX ALT within CTR: 4500'.

Monitor Bern ATIS. Confirm ATIS designator on first radio contact.

For transit flights across TMA and CTR Bern, if outside AD op hr no contact with TWR/APP is possible, monitor ATIS for instructions to receive crossing clearance.

Transit flights according to instructions (clearance) from BERN TWR.

During AD op hr transit flights should (if weather conditions permit) follow the published transit routes, unless otherwise instructed by ATC. When GLD sector LIMA BRAVO is active (ATIS) the MNM ALT on TRANSIT SOUTH is 6000'.

Establish radio contact with BERN TWR at least 5 MIN prior to entering the CTR or at Kirchberg, Hasle, Signau, Konolfingen, Thun, Riggisberg, Schwarzenburg, Neueneegg or Kerzers (as depicted on 10-1V).

The intended arrival route shall be submitted on first contact, e.g. HASLE - E.

The climb shall be continued after take-off up to MAX ALT 4500'.

Radio failure ARR: Set transponder on 7600. Without clearance to enter traffic circuit: Leave CTR on shortest way and proceed to the alternate AD. After clearance to enter traffic circuit: Join traffic circuit, look out for light signals from tower, land on RWY-in-use.

Radio failure DEP: Before TKOF: Return to aircraft stand via TWY, looking out for light signals from tower. After TKOF: Set transponder on 7600 and leave the CTR according to the clearance.

Der Einflug in die CTR Bern zur Landung und der Ausflug haben über die festgelegten Flugwege und Kontrollpunkte zu erfolgen (Freigabe durch BERN TWR ist erforderlich). MAX ALT innerhalb CTR: 4500'.

ATIS Bern abhören. ATIS-Kennbuchstaben beim ersten Funkkontakt bestätigen.

Für Transitflüge durch die TMA und CTR Bern muss die ATIS mitgehört werden, um Anweisungen für eine Durchflugbewilligung zu erhalten, sofern außerhalb der Flughafenbetriebszeiten kein Kontakt mit TWR/APP möglich ist.

Für Transitflüge durch die CTR ist ebenfalls eine Freigabe von BERN TWR erforderlich.

Während der AD op hr sollten Transitflüge (wenn es die Wetterbedingungen zulassen) die publizierten Transitrouten benutzen, sofern sie durch ATC keine anderen Anweisungen erhalten. Bei aktiviertem GLD-Sektor LIMA BRAVO (ATIS) beträgt die Mindestflughöhe auf TRANSIT SOUTH 6000'.

Funkkontakt mit BERN TWR spätestens 5 MIN vor Einflug in die CTR aufnehmen oder über Kirchberg, Hasle, Signau, Konolfingen, Thun, Riggisberg, Schwarzenburg, Neueneegg oder Kerzers (wie auf 10-1V abgebildet).

Mit dem ersten Funkkontakt ist die vorgesehene Anflugroute zu melden, z.B. HASLE - E.

Der Steigflug soll nach dem Start bis MAX ALT 4500' kontinuierlich fortgesetzt werden.

Funkausfall bei ARR: Transponder auf 7600 einstellen. Ohne Freigabe für den Einflug in die Platzrunde: CTR auf dem kürzesten Weg verlassen und zum Ausweichflugplatz fliegen. Nach Erhalt der Freigabe für die Platzrunde: Anflug weiterführen, auf Lichtsignale vom Tower achten, auf der in Betrieb stehenden Piste landen.

Funkausfall bei DEP: Vor dem Start: Zurück zum Standplatz über TWY und Lichtsignale vom Tower beachten. Nach dem Start: Transponder auf 7600 einstellen und CTR entsprechend der erhaltenen Freigabe verlassen.

ACFT (LDG ou quitter CTR Bern) doivent procéder par les itinéraires et les points de compte rendu (autorisation nécessaire de BERN TWR). ALT MAX dans la CTR: 4500'.

Ecouter Bern ATIS. Confirmer ATIS au premier contact radio.

Pour les vols de transit en TMA et CTR Bern, si le contact avec la TWR/APP n'est pas possible hors les op hr de l'AD, maintenir la veille sur la fréquence ATIS pour les instructions pour obtenir l'autorisation de traverser.

Vols de transit conformément aux instructions ("clearance") de BERN TWR.

Pendant AD op hr les vols de transit doivent (si les conditions atmosphériques laissent) suivre les itinéraires de transit publiés, sauf autorisation contraire de contrôle. Pendant l'activation du secteur GLD LIMA BRAVO (ATIS) l'ALT MNM sur TRANSIT SOUTH est 6000'.

Etablir le contact radio avec BERN TWR au moins 5 MIN avant d'entrer dans la CTR ou verticale de Kirchberg, Hasle, Signau, Konolfingen, Thun, Riggisberg, Schwarzenburg, Neueneegg, Kerzers (figuré au 10-1V).

Sur premier contact radio la route d'arrivée prévue doit être annoncée, par exemple HASLE - E.

Après le décollage la montée doit être continuée jusqu'au MAX ALT 4500'.

Panne radio à l'arrivée: Code transpondeur 7600. Sans "clearance" pour entrer dans le circuit: Quitter la CTR immédiatement et voler à l'AD de dégagement. Avec "clearance" pour entrer dans le circuit: Entrer dans le circuit, observer les signaux lumineux de la tour, atterrissage sur la piste opérationnelle.

Panne radio DEP: Avant TKOF: Retourner à la poste de stationnement d'aéronef, regardant les signaux lumineux de la tour. Après TKOF: Code transpondeur 7600, et quitter la CTR selon "clearance".



30 OCT 09

19-1

BIEL

Within TMA (D) Bern:

VDF

LSZP

KAPPELEN

BERN ARRIVAL/DEPARTURE **127.32** (ge, en)Elev **1437'**/438m

SWITZERLAND

N47 05.4

E007 17.4

3.8 NM SSE Biel

(AFIS)

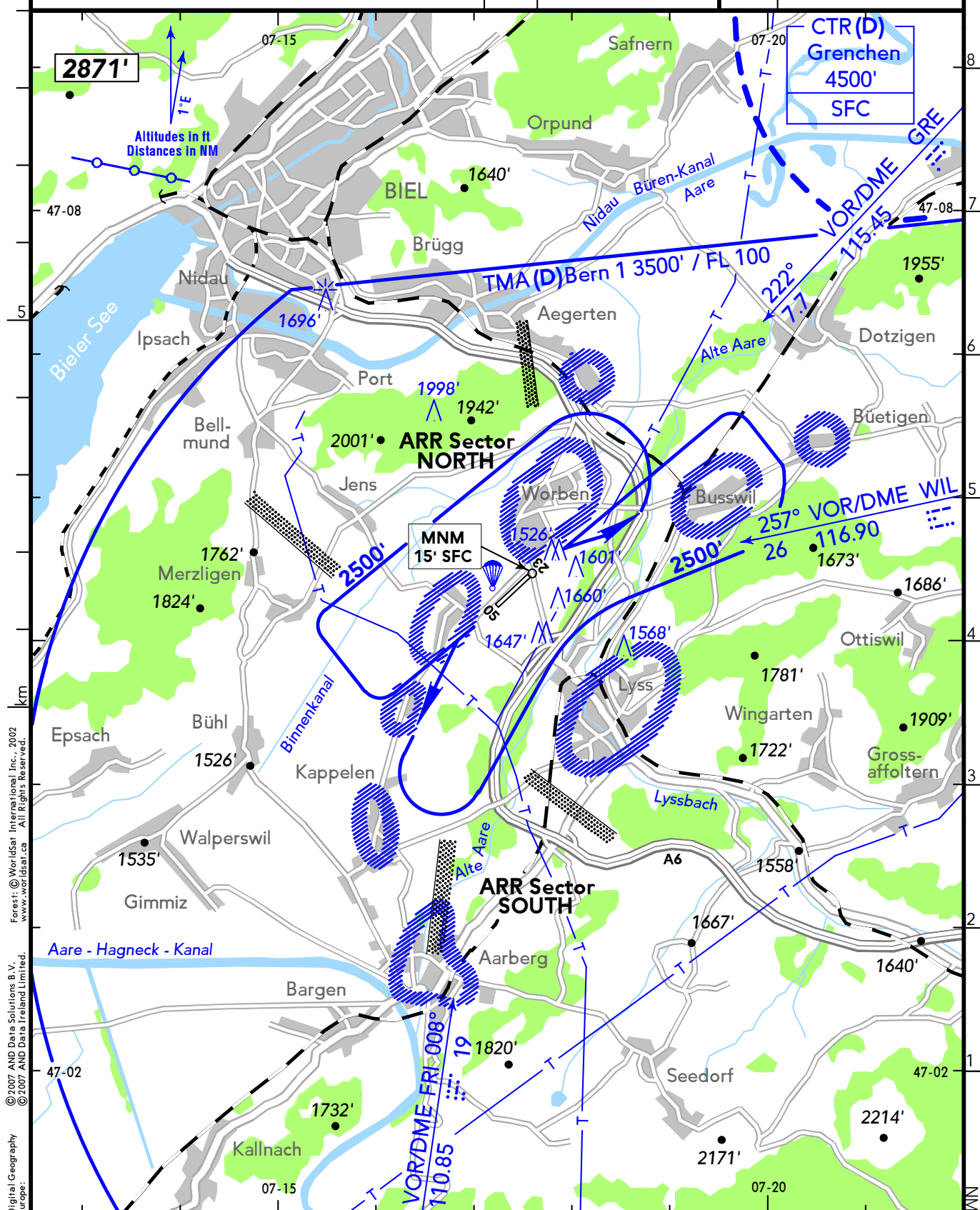
BIEL FLUGPLATZ **123.15** (ge)

RWY

ILS

RWY

ILS



CHANGES: VAR - Airspace - Direction Arrows.

© JEPPESEN, 2001, 2009. ALL RIGHTS RESERVED.

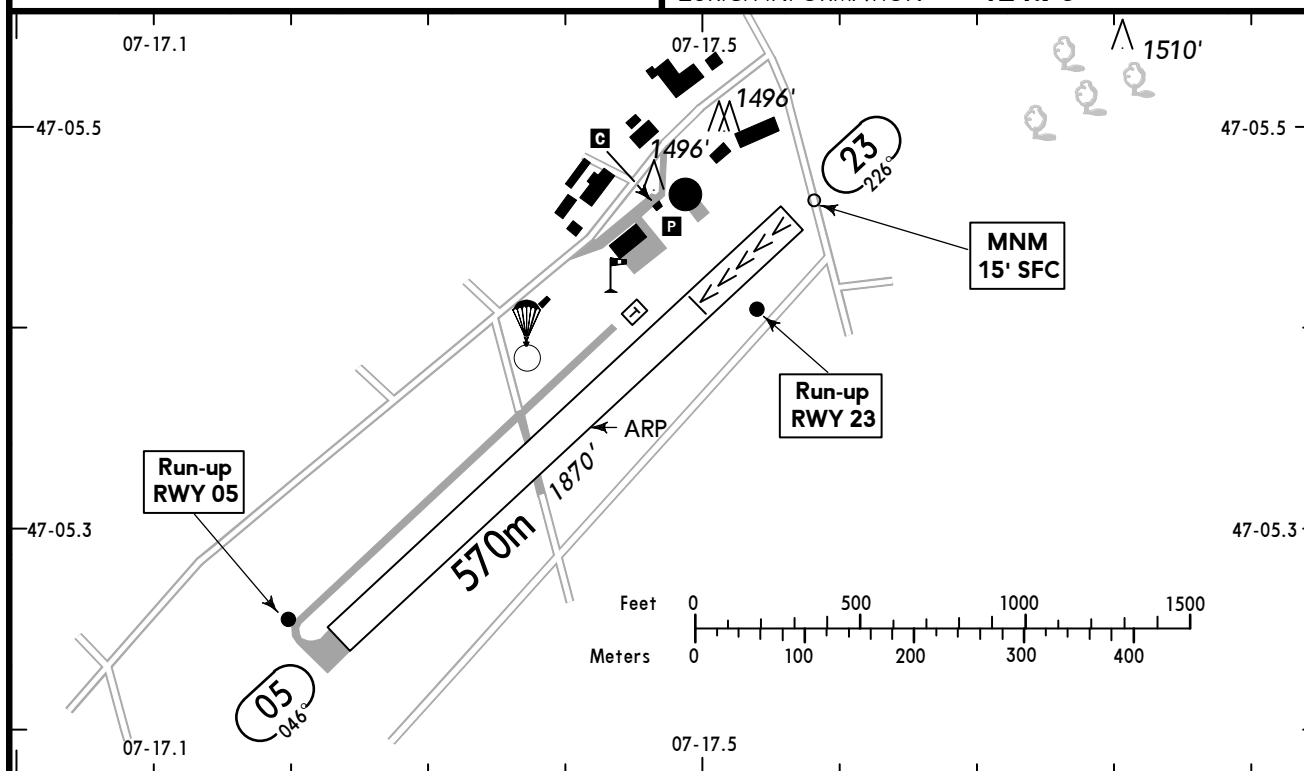
BIEL
KAPPELEN
SWITZERLAND

19-2 30 OCT 09



(FIS)

ZÜRICH INFORMATION **124.70**



PAPI 23 (4.5°) (Activation by 5 short radio signals on AFIS FREQ.)

RWY No	Dimension (m) - Surface	TORA (m)	LDA (m)	Strength	Lights
05	570 x 30 Grass	450	570	0.25 MPa	
23		570	450		

Radio contact 5 MIN before joining the circuit.
 MNM altitude for AD overflight 3000'.
 Pay attention to parachuting.
 Flights within the traffic circuits prohibited: Mon-Sat 1200-1300LT, Sun & Hol HJ.

Funkkontakt ist 5 MIN vor dem Einflug in die Platzrunde aufzunehmen.
 Überflug des Flugplatzes nicht unter 3000'.
 Auf Fallschirmabsprünge achten.
 Platzrundenflüge sind untersagt: Mon-Sat 1200-1300LT, Sun & Hol HJ.

Contact radio 5 MIN avant d'entrer dans le circuit.
 Altitude MNM de survol de l'AD 3000'.
 Faire attention aux parachutages.
 Vols à l'intérieur des circuits en vol interdits: Mon-Sat 1200-1300LT, Sun & Hol HJ.